

LIJE'E SAN PABLO LOCUENA LINIŁ'EPOLA' LAPIMAYE LEFOT'ŁEPOŁTSI LIŁYA' TESALÓNICA

¹ Illanc' ninPablo, Silvano y Timoteo alinił'elhuo' imanc' unc'atpimaye olafot'łepołtsi liłya' Tesalónica. Imanc' iłxanuc' ŁanDios cał'Ailli' y łatPoujna Jesucristo. Iłniya joupā epenufpolhuo'. ² ŁanDios cał'Ailli' y łatPoujna Jesucristo titoc'itsolhuo', tipac'e'etsolhuo' lołpicuejma'.

³ Aicalimenc'ecolhuo' imanc' loł'ejma'. Itine itine xonca toł'huaiyijnyi ŁanDios, itine itine xonca tonł'eyołtsi capic'a. Anuli anuli imanc' tołta'a loł'ejma'. Tołiya ałs'najtsi'iyi ŁanDios, ticuicomma. ⁴ Mał'nujuaitsilhuo' tołta'a loł'ejma' illanc' jouc'a atpalaicolhuo'. Małpalaic'ola' locuenaye lapimaye łefot'łepola' ŁanDios, lu'ila': “Lałpimaye nomana' Tesalónica, mihuetsoquinnila' iłne ti'hua tixnet'łyi. Tama titełcoyi ti'hua ti'huaiyijnyi ŁanDios, aimixospola'.” ⁵ Mołsnet'łyi lołtełcopa, ŁanDios tilanc'e'elhuo' lołpicuejma'. Tijoułā' tołtsulfołaita pe locuxeyopa iłque. Tołta'a timujyoxi ac'a lipicuejma' ŁanDios. Timujyoxi tixpic'e ma le'a al c'a.

⁶ Cacia: ŁanDios tixpic'e al c'a. Ti'ay ma le'a al lija. Ti'najtse'e'mola' iłniya noteł'mipolhuo' itsiya, titeł'mi'mola'. ⁷ Imanc' ituca' lo'iyacolhuo'. Itsiya tołtełcoyi, tijoułā' tolunxajta. Ma' anuli lunxajta. Tołta'a lał'iyaconga' litine ticuaiconanni łatPoujna

Jesús. Jilpe litine timuj'moxi łatPoujna to qui'ic'. Iłque linca juaiconapa icueya limane, toliya ticux-ela' lepaluc' quema'a. Iłniya łatPoujna y lepaluc' timulcu. ⁸ Jilpe mimulumma tunaita łunga. Jilpe litine ti'e'ma al łijca. Titeł'mi'mola' nulemma iłniya pe aimimetsaicoyi ŁanDios jouc'a pe aimihuejcoyi Łataiqui', iłe litaiqui' łatPoujna Jesucristo. ⁹ Iłne tepenuf'me łiłjunac'. Tecani'e'mola' nulemma. Aimitsulfołaiyacu pe lopa'a łatPoujna. Jilpe lo-mujyoyacoxi acueca' juaiconapa. Timuj'moxi ma' anDios. ¹⁰ Tołta'a lo'iya litine ticuaiconanni łatPoujna. Jilpe litine timuj'moxi ma' anDios. Jouc'a ałmuj'mołtsi ałinca i'huexi iłquiya. Iłe litine lahuelo-jntsonga' jahuay illanc' nał'huaiyijmpá ŁanDios, tines'me: “Iłque Jesús linca apaxi. Joupa ipai'ipola' iłne.” Lałnespa: “... jahuay illanc' nał'huaiyijmpá”, ałnescopolhuo' jouc'a imanc', joupa olapenufpá Łataiqui' lalupolhuo'.

¹¹ Ał'nujuaisyi iłe al cueca' al c'a lał'iyaconga' jilpe al Cueca' Quitine locuaicoya. Toliya itine itine ałsa'hueyi ŁanDios titoc'itsolhuo', ti'hua tolihuejle ŁanDios, iłque ijoc'ipolhuo'. Ja'ni ti'ila' tołta'a loł'ejma' aimixhuełcoya ŁanDios te quijoc'icopolhuo'. Ałsahue'eyi ŁanDios ti'ila' acueca' lo'eya. Tenant'łila' jahuay al c'a lołspic'epa tonł'ełe. Tenant'łila' jahuay iłe al c'a lopo'nopa ŁanDios jilpe lołpicuejma' ma moł'huaiyijnyi iłque. ¹² Ja'ni tołta'a lotoc'iyacolhuo' łalanDios y łatPoujna Jesucristo, lan xanuc' tixim'me acueca' łatPoujna Jesús, tipalaico'me al c'a. Imanc' epenufpolhuo' łatPoujna tixim'molhuo' ti'onłcospolhuo' to iłque.

2

1-2 Cunc'alpimaye joupá ołsina' ticuaicoconno łafPoujna Jesucristo. Ołsina' lafot'le'monga', jilpe litine ałmajnta anuli ilque.

Itsiya caxc'ai'ilhuo', camilhuo': Aga tu'i'molhuo': "Joupa icuai'ma al Cueva' Quitine. Icuaicona'ma łafPoujna, cal Espiritu Santo alu'iponga'." O tu'itsolhuo': "Linca icuaicona'ma. Ihe Pablo jouc'a liyejmalepa alumme'eponga' całje'e tuya'e tołta'a." Ja'ni tu'itsolhuo' tołta'a, imanc' aimimufc'o'molhuo' lołpicuejma', aimont'e'me linca. ³ Ja'ni tołta'a tehuele tifel'mitsolhuo', o ja'ni ituca' lił'ejma', aimolapenuf'e'mola' liłtaiqui'. Tołpo'note lołpicuejma', aimifel'mi'molhuo'. Ihe nonespá tołta'a infel'miyale, a'i tołta'a lo'iya micuaiconaya łafPoujna. Ate'a lan xanuc' titaleco'me litaiqui' LanDios. Tipai'i'mołtsi liłpicuejma'. Tihuejco'me ocuena cataiqui'. Tijoułta' ti'ila' tołta'a timuj'moxi anuli cal xans ma le'a ixcay lo'epa. Tetets'i'ma jahuay locuxepa LanDios. Ilque aimunhuya, tejac'ma. ⁴ Ilque ti'nof'e'moxi. Ti'ay quipilaic' LanDios, jouc'a ti'ela' quipilaic' jahuay lilendiosla' lan xanuc'. Ticua: "Ma le'a iya' laxc'onłingai'ma". Ti'onłico'moxi to LanDios. Tołta'a ticutshuai'ma jilpe lixoute' LanDios. ⁵ Imanc', łte joupá olimenc'ecopa ile lainu'ipolhuo' małmana' anuli?

⁶ Imanc' joupá ołsina' tipa'a lopa'necopa ilque lixcay xans. LanDios joupá ixpic'epa litine timuj'moxi ilque. ⁷ Itsiya linca ma tipa'a anuli petsi aimalsinyi. Ilque ma le'a ixcay lo'epa, tetets'i jahuay locuxepa LanDios. Jouc'a tipa'a petsi ti'hua limane tipa'neco'ma ilque. Ti'hua tipa'ne,

tijoula' tihojm'ma. ⁸ Tihojnla' iłque nopa'nepa, timuj'moxi lixcay xans, iłque tetets'i locuxepa ŁanDios. Iłque aimipaneya tołta'a. Ticuaicoconno łalPoujna tifusco'ma, tima'a'ma. Iłque cal xans aimixnet'lya ticuaicohuananni łalPoujna. Aimi'iya mehuelojnya, tejac'e'ma. ⁹ Ma Satanás lummepa iłque lixcay xans. Małque Satanás tepi'i'ma acueca' icueya limane. Tołta'a ti'e'ma al cueca'. Lo'eya tocomma to lo'eya ma le'a ŁanDios. Iłque a'i andios, ma' afelłaiqueya litaiqui', afelłaiqueya lo'epa.

¹⁰ Iłque no'epa lixcay tifel'mi'mola' lan xanuc', iłne petsi ti'hua tejac'eyołtsi. Iłne aikuilepen-ufi al Linca Cataiqui'. I'e'me capilaic', tołiya aimunłulyacu. ¹¹ ŁanDios ticua: "Tifel'mitsołtsi". Pe lomana' joupa ipo'nopa lafelłaiqueya cataiqui', tepenufle iłta'a. ¹² Tołta'a titel'mi'mola' nulemma iłne petsi aiqul'aic' linca al Linca Cataiqui'. Iłne petsi xonca iłpic'a lo'epa lixcay, tetets'iyi locuxepa ŁanDios.

¹³ Imanc' aimi'onłcotołhuo' to iłniya pe natets'ipá ŁanDios. Tołiya ałs'najtsi'iyi ŁanDios, ticuicomma. Imanc' unc'ałpimaye. ŁalPoujna ti'elhuo' capic'a. Lipangopa li'a łamats' ŁanDios joupa i'huif'ecopolhuo' tunłu'etsolhuo'. Linca tunłu'e'molhuo'. Cal Espiritu Santo ti'hua tilanc'e'e'molhuo' lołpicuejma', ti'itsolhuo' ma i'huexi ŁanDios. Tołta'a lo'iyacolhuo' ma molihuejcoyi al Linca Cataiqui'. ¹⁴ Litine lołquimf'epa Lataiqui' lalul'ipolhuo', ŁanDios ijoc'ipolhuo' tołuyalaicołe tołta'a. Tijoula' tołcuxeta anuli łalPoujna Jesucristo.

¹⁵ Tołiya, cunc'ałpimaye, tołpo'nołe lołpicuejma', tolihuejcocona'me lataiqui' lałmuc'ipolhuo'. Ja'ni

illanc' caŧuca' alu'ipolhuo', ja'ni liniŧ'epolhuo' iŧta'a colje'e, ma' anuli iŧe lataiqui', tolihuejcolē.

¹⁶ Titoc'itsolhuo' iŧniya laŧPoujna Jesucristo y LanDios. LanDios, iŧque caŧ'Ailli', aŧ'nujuaisponga', ixpic'epa aŧtoc'itsonga'. Toŧiya lixpi'iponga' calata nulemma. Itsiya aimasueŧmot'leyi te ts'i'ic' maŧ'iyaconga' Locuaicoya Quitine. Aŧsina' lapenuftonga'. ¹⁷ Ja'ni toŧsueŧmot'leyi, LanDios tixpi'itsolhuo' cunlata. Ma mont'eyi al c'a o molpalaic'oyi al c'a tifa'etsolhuo' loŧpicuejma'.

3

¹ Cunc'aŧpimaye, ai'a tricula'a'ma iŧta'a colje'e, tipa'a laifmiyacolhuo': Toŧsahue'eŧe LanDios aŧtoc'itsonga'. Toŧta'a aimipa'necoyacu litaiqui' LanDios. Ma to imanc' joupa olapenufpá, olimetsaicopá ma' itaiqui' LanDios, toŧta'a tepenuf'me, timetsaico'me lan xanuc' nomana' locuenaye hileloŧya'. ² Toŧsahue'eŧe LanDios aŧcuanajcotsonga', amalulij'monga' iŧne pe liminscopola' liŧpicuejma', iŧne pe no'epá lixcay. A'i jahuay mi'huaiyijnyi Jesucristo to laŧ'huaiyijmpa. ³ Iŧque laŧPoujna linca aimifel'miyale. Tifa'e'molhuo' loŧpicuejma', ticuanajco'molhuo'. Toŧiya aimi'i'ma co'eyacolhuo' lixcay conta'a.

⁴ Illanc' aŧ'huaiyingilhuo'. Aŧcuayi: “Iŧne laŧpimaye nomana' Tesalónica jouc'a ti'huaiyijnyi laŧPoujna. Toŧiya ti'eyi to laŧsc'ai'ipola', ti'hua ti'e'me.”

⁵ LaŧPoujna ti'hua tilanc'e'etsolhuo' loŧpicuejma', xonca toŧsingufle lo'epolhuo' capic'a LanDios. Titoc'itsolhuo' ti'hua toŧsnet'ŧ'me ma to iŧque Cristo lixnet'ŧpa. Aimixojtolhuo'.

6 Cunc'ałpimaye: Aimonlejmalecona'me ilne lapimaye pe aimi'eyi canic', petsi nohuinajpola'. Tolanajtsołtsi ihniya. Tołpo'notsola' quıttuca'. Illanc' epaluc' lałPoujna Jesucristo, tołta'a lałsc'ai'ipolhuo'. Lo'epa ilne nohuinajpola' a'i to illanc' joupa ałmuc'ipolhuo'. 7 Imanc' joupa ołsina' lonł'eyacu. Imanc' ał'onłtsonga' to illanc' lał'ejma'. Illanc' małmana' jilpiya aimalhuinaquinga'. 8 Aimalıa'hueyi caltejacu. Ipuqui' itine ał'eyi canic', altel'miyoltsi, alcuayi: "Małmana' lılpiya' lałpimaye nomana' Tesalónica, aimixingufco'me ihniya".

9 Linca tipa'a lałmane. Nipajnya alıahue'etsolhuo'. Aicalcuac'. Xonca alpic'a ałmuc'itsolhuo' lonł'eyacu, ał'onłtsonga' to illanc' lał'ejma'. Tonł'e'me lanic' ma to illanc' lał'epa. 10 Małmana' jilpe lołpiya' małsc'ai'ilhuo' lu'ilhuo': "Petsi aimicua mi'ay canic', aimitetso'ma". 11 Itsiya alcuajpá lonescompolhuo' imanc', ticuayi: "Ilne lapimaye nomana' Tesalónica, hualca tihuinaquila'. Aimi'eyi canic'. Ma le'a tiyelocoyi, tehuelojnyi lo'epa locuenaye." 12 Illanc' epaluc' Jesucristo alcuexe'ela' ihniya no'epá tołta'a, alsc'ai'ila': "Aimonłeloco'me le'a, tonł'ete canic'. Tołta'a toł'na'me coltuca' cola'i."

13 Cunc'ałpimaye, ja'ni tonł'eyi canic', ja'ni tołta'a toluyalaicoyi lapajnya, tonł'eyi al c'a. Aimixojtolhuo'. Aimolpai'i'moltsi lołpicuejma'. Aimolnes'me: "Aimi'iya ca'econaya tołta'a". 14 Ja'ni anuli lołpima aimihuejma lałtaiqui' lalinił'epolhuo' ilta'a colje'e, tolimetsaicotsa nałtsi ilque. Aimonlejmalecona'me. Tolanajtsołtsi. Ilque tixinla' calaic'ata, tixhuej'menanni. 15 Linca aimonł'e'me capilaic'. Ilque olpima. Tołsc'ai'i'me,

tolu'i'me: “Aimo'econa'ma tołta'a”.

¹⁶ Ma le'a łłPoujna ti'i'ma alpac'e'e'monga' łłpicuejma'. Ma tołta'a ti'e'etsolhuo' imanc'. Itine itine tipac'e'e'molhuo' lołpicuejma'. Tołmajnle al c'a, aimołsuelmot'łecona'me. Pe lołmana', jahuay imanc', tołmajnle anuli łłPoujna.

¹⁷ Iya' ninPablo caituca' laimane quinili fa'a laipuftine. Tołta'a locula'acoya jahuay laije'e laifnumme'epola' lapimaye. Imanc' y locuenaye capimaye ti'łła' cołsina' ma' aije'e.

¹⁸ ŁłPoujna Jesucristo ti'hua titoc'iconatsolhuo' jahuay imanc'.

Lataiqui' loya'apa ñe al c'a lixpíc'epa LanDios
New Testament in Chontal, Highland Oaxaca
(MX:chd:Chontal, Highland Oaxaca)

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Highland Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Sierra de Oaxaca [chd], Mexico

Copyright Information

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Highland Oaxaca

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021

6400fb6e-80e3-5cbe-8b37-1a879c9db6c6